



BONDED ZONE IN CHINA

中國保稅區

海關監管辦法及有關法規

The Customs Regulations on Bonded Zones and Other Relevant Regulations.

海關對保稅區管理規定問答

Questions & Answers about Customs Regulations on Bonded Zone.

保稅區及洋浦開發區簡介

Brief Introduction to 12 Bonded Zones and Yang Pu Development Zone.

保稅區企業名錄

Catalogue of the Enterprises Set Up Inside Bonded Zones.

中華人民共和國海關總署監管一司編輯
香港經濟導報社出版

BONDED ZONE IN CHINA

中國保稅區

37-2-10



中華人民共和國海關總署監管一司編輯
香港經濟導報社出版

中國保稅區

BONDED ZONE IN CHINA

編 輯：中華人民共和國海關總署監管一司
(北京建國門內大街 6 號)

出 版：香港經濟導報社
(香港軒尼詩道342號10-16字樓)

製 作：經導出版有限公司

國際書號：ISBN 962-531-031-2

版權所有・翻印必究

定價：港幣二百元

目 錄

前言	3
----	---

海關對保稅區監管辦法及有關法規

中華人民共和國海關對進出上海外高橋保稅區貨物、 運輸工具和個人攜帶物品的管理辦法	17
中華人民共和國上海海關對進出上海外高橋保稅區貨物、 運輸工具和個人攜帶物品的監管和徵免稅實施細則	19
中華人民共和國海關法	26
中華人民共和國進出口關稅條例	31
中華人民共和國海關法行政處罰實施細則	35
中華人民共和國海關對進口減稅、免稅和保稅貨物 徵收海關監管手續費的辦法	38

海關對保稅區管理規定問答

1. 中國第一個保稅區何時設立的？截至到目前為止，中國共設立多少 個保稅區？	73
2. 中國設立保稅區的原則是甚麼？	73
3. 保稅區的主要功能是甚麼？	73
4. 中國保稅區與國外自由貿易區是否一樣？	73
5. 保稅區是否設立在境內關外？	73
6. 保稅區的貨物可否“自由”進出口？	73
7. 保稅區內是否設有海關？其主要任務是甚麼？	73
8. 保稅區與非保稅區之間的隔離設施有甚麼要求？	73
9. 進出保稅區的貨物、運輸工具和個人攜帶物品是否可以從任何通道口通過？	73
10. 保稅區是否允許居民或職工在區內居住？	74
11. 保稅區內從事進出口業務的企業以及生產和倉儲企業需向海關辦理甚麼手續？	74
12. 銷往非保稅區的進口貨物可否進入保稅區？	74
13. 對進出保稅區的貨物、物品有否限制？	74
14. 保稅區對設立的生產項目有甚麼要求？	74
15. 從非保稅區運入保稅區的貨物需辦理甚麼手續？	74
16. 是否允許貨物從一保稅區運入另一個保稅區？	74

17. 保稅區內是否可以開設商場，從事商業零售業務？	74
18. 進出保稅區貨物免領進出口貨物許可證的範圍是甚麼？	74
19. 保稅區內企業、行政管理機構免稅進出口貨物的範圍有哪些？	74
20. 保稅區內保稅貨物的範圍有哪些？	75
21. 從其他口岸運入保稅區的進口貨物或保稅區貨物經非保稅區口岸出口時，需辦理甚麼手續？	75
22. 運入保稅區的進口貨物、保稅貨物、轉口貨物在進口時，向海關申報需要交驗甚麼單證？	75
23. 非保稅區出口貨物運入保稅區時，向海關申報需要填寫和交驗甚麼單證？	75
24. 從非保稅區運入保稅區內使用的機器設備等(如施工機械)，運入保稅區時，需向海關辦理甚麼手續？可否再運回非保稅區？	75
25. 保稅區的貨物和保稅區內生產的產品運往或銷往非保稅區時，應辦理甚麼手續？	75
26. 從非保稅區運入保稅區的出口貨物和供區內加工出口產品的料、件，因故需退回非保稅區時，應辦理甚麼手續？	75
27. 保稅區內企業、行政機構更新原進口的機器設備等物資需運往非保稅區時，應辦理甚麼手續？	76
28. 保稅區內生產企業進口供加工成品的料、件，在區內能存放多長時間？	76
29. 保稅區內生產企業進口的機器設備和料、件能否在區內互相轉讓、買賣或借用？	76
30. 保稅區內生產企業進口的料、件，能否運往非保稅區委託加工成品出口？需辦理甚麼手續？	76
31. 非保稅區料、件能否運入保稅區進行加工？	76
32. 保稅區內外資企業能否經營進出口貿易和轉口貿易？	76
33. 保稅區內外資企業能否代理非保稅區企業進口貨物和收購非保稅區產品出口？	76
34. 保稅區內外資企業代區內生產企業進口貨物和出口產品以及外資企業間互相轉讓上述貨物時，向海關辦理甚麼手續？	76
35. 海關對保稅區內轉口貨物(包括保稅貨物)如何管理？	77
36. 保稅區內轉口轉口貨物、保稅貨物可否進行加工？	77
37. 保稅區內轉口貨物、保稅貨物儲存期限有否時間限制？	77
38. 進出保稅區的運輸工具應向海關辦理甚麼手續？	77
39. 海關對進出保稅區的運輸工具、交通工具、人員有何規定？	77
40. 保稅區進口的免稅貨物和保稅貨物是否徵收海關監管手續費？	77

中國十二個保稅區及洋浦開發區簡介

一、上海外高橋保稅區

1. 上海外高橋保稅區簡介	87
2. 上海市外高橋保稅區管理辦法	88

3. 上海市外高橋保稅區投資審批程序	90
二、天津港保稅區	
1. 天津港保稅區簡介	97
2. 天津港保稅區管理辦法	100
3. 天津港保稅區外商投資企業審批和登記辦法	102
三、大連保稅區	
1. 大連保稅區簡介	106
2. 大連保稅區管理辦法	109
3. 大連保稅區申辦企業需要報送的文件資料	111
四、張家港保稅區	
1. 張家港保稅區簡介	115
2. 江蘇省張家港保稅區管理辦法	116
五、深圳沙頭角保稅區	
1. 深圳沙頭角保稅區簡介	121
2. 深圳市沙頭角保稅工業區暫行管理規定	123
六、深圳福田保稅區	
1. 深圳福田保稅區簡介	129
2. 深圳福田保稅區管理暫行規定	130
3. 深圳福田保稅區引進工業項目評審準則	133
七、福州保稅區	
1. 福州保稅區簡介	135
2. 福州保稅區暫行管理辦法	136
八、海口保稅區	
1. 海口保稅區簡介	140
2. 海南省海口保稅區管理辦法	141
3. 海南省海口保稅區入區企業、項目審核及工商登記管理暫行辦法	143
九、海南洋浦經濟開發區	
1. 海南洋浦經濟開發區簡介	147
2. 海南省洋浦經濟開發區條例	149
十、廈門象嶼保稅區	
1. 廈門象嶼保稅區簡介	152
2. 廈門象嶼保稅區管理暫行辦法	153
3. 廈門象嶼保稅區企業登記管理暫行辦法	157
十一、廣州保稅區	
1. 廣州保稅區簡介	157
2. 廣州保稅區管理辦法(試行)	159
3. 廣州保稅區投資審批程序	161
十二、青島保稅區	
青島保稅區簡介	165

十三、寧波保稅區

1. 寧波保稅區簡介..... 168
2. 寧波保稅區管理辦法..... 170

中國保稅區企業名錄

1. 上海外高橋..... 285
2. 天津港..... 298
3. 大連..... 350
4. 張家港..... 356
5. 深圳沙頭角..... 360
6. 深圳福田..... 360
7. 福州..... 362
8. 海口..... 363
9. 海南洋浦經濟開發區..... 364
10. 廣州..... 365
11. 青島..... 368

- 廣告..... 371

CONTENT

Preface	5
----------------------	---

The Customs Regulations on Bonded Zones and Other Relevant Regulations

Customs Regulations of the People's Republic of China Concerning Control Over the Goods, Means of Transport and Personal Articles Entering or Leaving the Wai Gao Qiao Bonded Zone of Shanghai	40
Rules for the Implementation of Shanghai Customs of the People's Republic of China Concerning Control Over and Duty Collection and Exemption on Goods, Means of Transport and Personal Effects Entering or Leaving the Wai Gao Qiao Bonded Zone of Shanghai	43
Customs Law of the People's Republic of China	51
Regulations on Import and Export Tariff of the People's Republic of China	58
Regulations for Imposing Administrative Penalties Under the Customs Law of the People's Republic of China	63
Customs Regulations of the People's Republic of China Governing the Collection of Customs Supervising Fees on Import Goods Granted with Duty Reduction or Exemption and the Bonded Goods	67

Questions & Answers About Customs Regulations on Bonded Zone

1. When was the first Bonded Zone set up in China? How many Bonded Zones have been established up to now?	78
2. What principles shall be followed in respect of construction of the Bonded Zonen in China?	78
3. What are the main functions of the Bonded Zones?	78
4. Is the Bonded Zone in China identical with the free trade area abroad?	78
5. Are the Bonded Zones set up outside the Customs territory?	78
6. Can goods or articles be forwarded in or out of the Bonded Zone in a complete "free" manner?	78
7. Are there Customs offices set up inside the Bonded Zone? And what function shall be conducted by such offices?	79
8. What conditions are imposed by the Customs in respect of the dividing facilities?	79

9. Are the means of transport, goods and articles allowed to enter or leave the Bonded Zone through any ports or passes?	79
10. Are persons allowed to reside inside the Bonded Zone?	79
11. What Customs formalities shall be accomplished to the Customs by the importers or exporters, producers, processors and owner of warehouses prior to their import or export activities?	79
12. Is it allowed to enter the Bonded Area if the destination of imported goods is to be designated to non-Zone areas?	79
13. What are the restrictions are to be imposed in respect of the goods entering or leaving the Bonded Zone?	79
14. What conditions are imposed by State in respect of establishment of industries inside the Bonded Zone?	80
15. What formalities shall be completed in respect of forwarding the goods which are transported into the Bonded Zone from non-Zone areas?	80
16. Is it allowed to transport goods from one Bonded Zone to another?	80
17. Is it allowed to open department stores inside the Bonded Zone?	80
18. What's the scope of goods which are exempted from import or export licensing control of State?	80
19. What's the scope of goods which are exempted from Customs duties and taxes?	80
20. What's the scope of bonded goods stored inside the Bonded Zone?	80
21. What Customs formalities shall be completed when goods are imported into or exported from the Bonded Zone by way of the non-zone areas?	81
22. What documents shall be produced to the Customs in respect of the imported goods, bonded goods and goods of entrepot trade which are transported into the Bonded Zones?	81
23. What documents shall be produced to the Customs in respect of the goods exported by the enterprises in the non-Zone areas by way of the Bonded Zone?	81
24. What formalities shall be completed in respect of the machines and equipments, which are transported into the Bonded Zone from the non-Zone areas for construction? Is it allowed to transport such goods back to the non-Zone areas after use?	81
25. What formalities shall be completed in case the goods are to be transported or sold from the Bonded Zone to the non-Zone area?	81
26. what formalities shall be completed in case the goods which were originally transported into the Bonded Zone from the non-Zone areas are to be transported back to the non-Zone areas?	82
27. What formalities shall be completed in case the replaced machines and	

equipments which were originally imported into the Bonded Zone by the enterprises or the administrative organs are to be transported to the non-Zone Areas?	82
28. What's the time limit in respect of storage in the Bonded Zone of the materials and components imported by the enterprises for manufacturing export products?	82
29. Is it allowed to transfer, sell or lend among the enterprises inside the Bonded Zone the imported machines, equipments, materials, and components?	82
30. Is it allowed to transport the imported materials or components to the non-Zone areas for manufacturing the export products? What formalities shall be completed if such transportation is allowed?	82
31. Is it allowed to transport materials or components into the Bonded Zone for processing from non-Zone areas?	83
32. Are the foreign trade enterprises in the Bonded Zone allowed to conduct import and export trade as well as entrepot trade?	83
33. Is it allowed for the foreign trade enterprises in the Bonded Zone to import goods on behalf of the enterprises in the non-Zone areas and export the products manufactured in the non-Zone areas?	83
34. What formalities shall be completed if the foreign trade enterprises import goods or export products on behalf of the manufacturing enterprises in the Bonded Zone or transfer goods to other foreign trade enterprises in the Zone?	83
35. What are the Customs control procedures in respect of the goods of entrepot trade or the bonded goods stored in the Bonded Zone?	83
36. Is it allowed to process the goods of entrepot trade or the Bonded goods stored in the Bonded Zone?	83
37. What's the time limit for storage in the Bonded Zone the goods of entrepot trade and bonded goods?	84
38. What formalities shall be completed in respect of means of transport entering or leaving the Bonded Zone?	84
39. What's the Customs regulations in respect of the means of transport and personal articles?	84
40. Are the Customs supervision fees to be collected in respect of the duty free goods and the bonded goods imported into the Bonded Zone?	84

Brief Introduction to 12 Bonded Zones and Yang Pu Development Zone

Shanghai Wai Gao Qiao Bonded Zone	176
Tianjin Port Bonded Zone	188

Dalian Bonded Zone	200
Zhangjiagang Bonded Zone	211
Shenzhen Sha Tou Jiao Bonded Zone	220
Shenzhen Futian Bonded Zone	230
Fuzhou Bonded Zone	239
Haikou Bonded Zone	246
Yangpu Free Trade & Economic Development Zone	256
Guangzhou Bonded Zone	260
Qingdao Bonded Zone	271
Ningbo Bonded Zone	274
Xia Men Xiang Yu Bonded Zone	281

BONDED ZONE IN CHINA

中國保稅區

37-210



中華人民共和國海關總署監管一司編輯
香港經濟導報社出版

中國保稅區

BONDED ZONE IN CHINA

編 輯：中華人民共和國海關總署監管一司
(北京建國門內大街 6 號)

出 版：香港經濟導報社
(香港軒尼詩道342號10-16字樓)

製 作：經導出版有限公司

國際書號：ISBN 962-531-031-2

版權所有・翻印必究

定價：港幣二百元

前言

保稅區是中國繼經濟特區、經濟技術開發區、國家高新技術產業開發區之後，經國務院批准設立的新的經濟性區域。由於保稅區按照國際慣例運作，實行比其他開放地區更加靈活優惠的政策，它已成為中國與國際市場接軌的“橋頭堡”。因此，保稅區在發展建設伊始就成為國內外客商密切關注的焦點。

1990年6月，經中央批准，在上海創辦了中國第一個保稅區——上海外高橋保稅區。1992年以來，國務院又陸續批准設立了12個保稅區和一個享有保稅區優惠政策的經濟開發區，即天津港、大連、張家港、深圳沙頭角、深圳福田、福州、海口、廈門象嶼、廣州、青島、寧波和汕頭保稅區以及海南洋浦經濟開發區。其中除汕頭保稅區外，各區隔離設施已經海關總署驗收合格，正式投入運營。

1992年，在鄧小平同志南巡講話發表之後，各保稅區紛紛加快了實質性啟動，基本建設進

展迅速，初步形成了招商引資的軟硬環境，海內外客商投資踴躍，部分保稅區首期開發區域的土地已批租或出讓完畢，吸引外資工作也出現了可喜的局面。

為促進保稅區的建設與發展，貫徹中國海關“促進為主”的工作方針，我們編輯出版了《中國保稅區》一書。本書採用法規、問答和情況簡介相結合的形式，介紹了海關對保稅區的監管原則，對進出保稅區貨物的優惠政策，對運入、運出保稅區貨物的管理，對生產企業和外貿企業進出口貨物的管理，對倉儲企業收存保稅貨物的管理，對進出保稅區運輸工具的人員攜帶物品的管理，以及經海關總署驗收的各保稅區簡況、管理辦法和企業名錄。為便於閱讀，本書大部分篇幅採用中英文兩種文字（以中文為準），可對照使用，並附錄了有關法規。

由於全國12個陸續投入運營的保稅區在海關管理方面均以首次創辦的上海外高橋保稅區為

基本準則，故本書僅收編了海關對上海外高橋保稅區的管理辦法和實施細則。本書的有關法規和資料截止到 1993 年 11 月，隨着中國改革開放政策的不斷深入，本書涉及的有關政策、規定會有調整，屆時請讀者向海關垂詢。

一九九三年十一月

本書顧問：宿世芳

本書主編：沈耀華、劉燕生

撰 稿：武跟平、閻新普

劉 悅

英文翻譯：李羣英

責任編輯：陳明熙、孫曉青

Preface

The Bonded Zones are the latest economic areas ratified to set up by the State Council in China following the Special Economic Zones, Economic & Technological Development Zones, Opened Coastal Cities, Opened Coastal Areas, Sophisticated & New Technological Industry Development Zones. Due to their internationally applied business practices, more flexible and preferential policies, the Bonded Zones have become a joint point between the Chinese and the international market. So the Bonded Zones have, from the very beginning of their construction, been holding spotlight in the business circle home and abroad.

The first Bonded Zone of China was ratified to set up in June, 1990 by the State Council — Wai Gao Qiao Bonded Zone in Shanghai. Since 1992, 12 Bonded Zones as well as a Economic Development Zone which enjoys the Preferential policies granted to the Bonded Zones have been set up in China. They are the Bonded Zone of Tianjin Harbour, Da Lian, Zhang Jia Gang, Shen Zhen, Sha Tou Jiao, Fu Tian of Shen Zhen, Fu Zhou, Hai Kou, Xiang Xu of Xa Men, Guang Zhou, Qing Dao, Ning Bo, Shan Tou and the Economic Development Zone of Yang Pu of Hai Nan. Among those mentioned above, 11 Bonded Zones have run into operation since their dividing facilities were checked and accepted by the Customs General Administration of China.

The substantial construction of the

Bonded Zones were inspired by the important speech which was made by Mr. Deng Xiao Ping during his inspection trip to Southern China in 1992. Expedited paces of basic construction improved atmosphere for foreign investment, more and more Chinese and foreign capitals were absorbed into the Bonded Zone. Up to now, the field primarily exploited in some Bonded Zones have been purchased or rented up. And the foreign investment in other Bonded Zones are of encouragement.

With a view to the promotion of the construction and development of the Bonded Zone, carrying out the Chinese Customs' principle of "giving priority to promotion" and enable friends of every fields and investors home and abroad to obtain some knowledge about the Bonded Zone as well as the preferential treatment granted by the Chinese Customs and regulations in respect of the Bonded Zone, we present with this book of "Bonded Zone in China".

This book, take the form of combination of regulation annexations, question-answers, and background introduction, gives detailed explanation about guidelines of the Customs supervision over the Bonded Zone, the Customs preferential treatment, the Customs control over the goods forwarded in or out of the Bonded Zone, the Customs control over the goods imported or exported by the enterprises, the Customs control over the storage of bonded goods, the Customs control over the articles carried by the

personels serving on the means of transport which enter or leave the Bonded Zone. In addition, a brief introduction of the administrative measures applied in each Bonded Zone and a catalogue of enterprises established in each Bonded Zone will be annexed. To meet the possible need of some readers, most part of this book is published in both Chinese and English languages (the Chinese has the final effects) which may be made reference to each other. What's more, some other Chinese Customs regulations are annexed as well.

In respect of the Customs regulations concerning the Bonded Zone, we only compile into this book the Customs Regulations of the People's Republic of China Concerning Control over the Goods, Means of Transport and Personal articles Entering or Leaving the Wai Gao Qiao Bonded Zone of Shanghai and its Application Rules because the Customs control measures applied

to the 12 Bonded Zones which began to operate afterwards blueprinted on the principle of the above-mentioned Regulations and Rules. The regulations and other information compiled into this book were updated till November, 1993. To keep abreast of the development of the policies of economic reform and "open door to the outside world" the policies and regulations mentioned in this book may be adjusted and changed. In such case, readers may make inquiries to the Customs in times about the possible adjustment and changes.

Advisor: Su Shi Fang

Chief Editor: Shen Yao Hua, Liu Yan Sheng

Writer: Wu Gen Ping, Yan Xin Pu, Liu Yue

Translator: Li Qun Ying

Editor: Chen Ming Xi, Sun Xiao Qing